

## **DODATOK Č. 3 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: Z2232022003501**

**ČÍSLO DODATKU: DZ223202200350104**

TENTO DODATOK je uzavretý medzi:

### **Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY**

#### **1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1  
poštová adresa : Račianska 153/A, P.O.Box 1, 830 03 Bratislava 33  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Gabriela Matečná  
ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### **1.2. Prijímateľ**

názov : ARES, spol. s r.o.  
sídlo : Športová č. 5, 831 04 Bratislava  
Slovenská republika  
zapísaný v : v registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 6237/B  
konajúci : Ján Drobný  
IČO : 31363822  
DIČ : 2020336626  
telefón / fax : 0905 317 949  
e-mail : drobny@ares.sk  
banka : Tatra banka, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
predfinancovanie:<sup>1</sup> 2929859075/1100  
refundácia:<sup>2</sup> 2624340299/1100

(ďalej len „Prijímateľ“)

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>2</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

## Článok 2

V Zmluve v Článku 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY v bode 2.1 sa v časti „Miesto realizácie projektu“ pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

Miesto realizácie projektu : **Elektrárenská 12091, 83104 Bratislava – Nové Mesto**

## Článok 3

V Zmluve sa Príloha č. 2 Predmet podpory NFP v celom rozsahu nahrádza novým znením tak, ako je uvedené v tomto Dodatku.

## Článok 4

- 4.1 Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Dodatok nie je zverejnený v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť Dodatok v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie Dodatku v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Dodatku a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je Dodatok zverejnený viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie Dodatku.
- 4.3 Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 2 rovnopisy a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
- 4.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
- 4.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jeho zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Za Prijímateľa v Bratislave, dňa:

Podpis: .....

Podpis: .....

**Gabriela Matečná, ministerka  
pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**  
Meno a priezvisko štatutárneho  
orgánu/zástupcu<sup>4</sup> Poskytovateľa

**Ján Drobný, konateľ**  
Meno a priezvisko štatutárneho  
orgánu/zástupcu<sup>3</sup> Prijímateľa

<sup>3</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>4</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

Prílohy:

Príloha č. 2 **Predmet podpory NFP**

Dátum účinnosti Dodatku č.3: .....

Miesto prvého zverejnenia: .....

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                                                                                              |                                                                |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Názov Projektu                                                                                               | Zavedenie nových IKT v spoločnosti ARES                        |                    |
| Kód ITMS                                                                                                     | 22320220035                                                    |                    |
| Operačný program                                                                                             | Bratislavský kraj                                              |                    |
| Spolufinancovaný z                                                                                           | Európskeho fondu regionálneho rozvoja                          |                    |
| Prioritná os                                                                                                 | 2. Vedomostná ekonomika                                        |                    |
| Opatrenie                                                                                                    | 2.2 Informatizácia spoločnosti                                 |                    |
| Prioritná téma                                                                                               | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania |
| Informačné a komunikačné technológie (prístup, bezpečnosť, predchádzanie rizikám, výskum, inovácia, e-obsah) | 100                                                            | Nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť                                                                                          | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť      |
| Nešpecifikované výrobné odvetvia                                                                             | 100                                                            | Mestské            |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| NUTS II  | Región Bratislava       |
| NUTS III | Bratislavský kraj       |
| Okres    | Bratislava III          |
| Obec     | Bratislava – Nové Mesto |
| Ulica    | Elektrárenská           |
| Číslo    | 12091                   |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Zvýšenie flexibility vnútropodnikových procesov a konkurencieschopnosti spoločnosti ARES, spol. s r.o. prostredníctvom zavedenia IKT |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Zvýšenie efektivity firemných procesov a vnútropodnikovej komunikácie medzi výrobou a projekciou                                     |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Zavedenie systému CRM a zlepšenie poskytovaných služieb                                                                              |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| 4.1 Merateľné ukazovatele projektu                                         |                                                          |                |                      |      |                   |      |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Typ                                                                        | Názov merateľného ukazovateľa                            | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
| Výsledok                                                                   | Počet nových a/alebo technicky zhodnotených zariadení    | počet          | 0                    | 2010 | 22                | 2011 |
|                                                                            | Počet zavedených elektronických služieb                  | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2011 |
| Dopad                                                                      | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet          | 0                    | 2010 | 2                 | 2012 |
|                                                                            | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2012 |
|                                                                            | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2012 |
|                                                                            | Počet zamestnancov MSP využívajúcich IKT                 | Počet          | 29                   | 2010 | 35                | 2012 |
| 4.2 Merateľné ukazovatele projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám |                                                          |                |                      |      |                   |      |

| Typ                                         | Názov merateľného ukazovateľa                            | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita informačná spoločnosť |                                                          |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                    | Počet zavedených elektronických služieb                  | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2011 |
| Dopad                                       | Počet zamestnancov MSP využívajúcich IKT                 | Počet          | 29                   | 2010 | 35                | 2012 |
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí  |                                                          |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                    | Počet zavedených elektronických služieb                  | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2011 |
| Dopad                                       | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2012 |
|                                             | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet          | 0                    | 2010 | 1                 | 2012 |

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                  |                                                | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|---------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                |                                                                                 |                |                 |
| 1                               | HA 01 Obstaranie zariadení hardvéru a softvéru | Počet nových a/alebo technicky zhodnotených zariadení                           | počet          | 16              |
| 2                               | HA 02 Vytvorenie vnútropodnikovej siete        | Počet nových a/alebo technicky zhodnotených zariadení                           | počet          | 6               |
| 3                               | HA 03 Zavedenie CRM                            | Počet zavedených elektronických služieb                                         | počet          | 1               |

### 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

| Názov aktivity                                 | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) | Realizujúca organizácia        |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| HA 01 Obstaranie zariadení hardvéru a softvéru | 06/2011                                | 12/2011                                 | bit – STUDIO Bratislava s.r.o. |
| HA 02 Vytvorenie vnútropodnikovej siete        | 06/2011                                | 12/2011                                 | bit – STUDIO Bratislava s.r.o. |
| HA 03 Zavedenie CRM                            | 06/2011                                | 12/2011                                 | bit – STUDIO Bratislava s.r.o. |
| Podporné aktivity                              |                                        |                                         |                                |
| Riadenie projektu:                             | 06/2011                                | 02/2012                                 | prijímateľ                     |
| Ukončenie projektu*                            | 01/2012                                | 02/2012                                 | prijímateľ                     |
| Publicita a informovanosť                      | 06/2011                                | 12/2011                                 | prijímateľ                     |

\*Nevyhnutné obdobie na vybavenie dokladov k ukončeniu projektu podľa bodu 2.4 Zmluvy

### 7. Rozpočet projektu

| Skupina výdavkov                    | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Číslo položky |
|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------|
| 713 002 Nákup výpočtovej techniky   | 33 171,00                 | 0                           | 33 171,00                        | 2,4,9,15      |
| 711 003 Nákup softvéru              | 3 715,00                  | 0                           | 3 715,00                         | 10            |
| 633 002 Materiál výpočtová technika | 13 696,00                 | 0                           | 13 696,00                        | 1,3,7,13,14   |
| 633 013 Materiál softvér            | 8 020,00                  | 0                           | 8 020,00                         | 5,6,11,12     |
| 637 004 Všeobecné služby            | 19 845,00                 | 0                           | 19 845,00                        | 8,17,18,19    |
| 633 006 Všeobecný materiál          | 320,00                    | 0                           | 320,00                           | 16            |
| CELKOVO bez DPH                     | <b>78 767,00</b>          | <b>0</b>                    | <b>78 767,00</b>                 |               |

**8. Súhrnný rozpočet realizácie jednotlivých aktivít projektu (v EUR)**

| Aktivita                        |                                                | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Výdavky celkovo  |
|---------------------------------|------------------------------------------------|-------------------|---------------------|------------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                |                   |                     |                  |
| 1                               | HA 01 Obstaranie zariadení hardvéru a softvéru | 35 331,00         | 0,00                | 35 331,00        |
| 2                               | HA 02 Vytvorenie vnútropodnikovej siete        | 28 883,00         | 0,00                | 28 883,00        |
| 3                               | HA 03 Zavedenie CRM                            | 14 553,00         | 0,00                | 14 553,00        |
| Podporné aktivity               |                                                |                   |                     |                  |
| Riadenie projektu               |                                                | 0                 | -                   | 0                |
| Publicita a informovanosť       |                                                | 0                 | -                   | 0                |
| <b>CELKOVO bez DPH</b>          |                                                | <b>78 767,00</b>  | <b>0,00</b>         | <b>78 767,00</b> |

**9. Podrobný položkový rozpočet (v EUR)**

| HA 01 Obstaranie zariadení hardvéru a softvéru          |                                                                                                                              |                |          |                 |                    |                     |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|-----------------|--------------------|---------------------|
| Realizujúca organizácia: bit – STUDIO Bratislava s.r.o. |                                                                                                                              |                |          |                 |                    |                     |
| P.č.                                                    | Názov položky                                                                                                                | Merná jednotka | Množstvo | Jednotková cena | Celkom             | Miesto realizácie   |
| 1                                                       | PC Zostava 1: PC HP MT G6950 (2.8G) 2GB 320GB DVDRWLS CR KLV+MYS W7Pro64; HP 19" LCD 1440x900 1000:1 5ms 250cd               | ks             | 5,000    | 978,00          | 4 890,00           | Elektrárenská 12091 |
| 2                                                       | PC Zostava 2: HP Z400 W3550 (3.06G) 1.0GB Graphics 6GB 1TB DVDRWLS CR KLV+MYS W7Pro64; HP 24" LCD 1920x1200 3000:1 5ms 400cd | ks             | 4,000    | 3 038,00        | 12 152,00          |                     |
| 3                                                       | PC Zostava 3: PC HP MT i3-550 (3.2G) 2GB 320GB DVDRWLS CR KLV+MYS W7Pro64; HP 22" LCD 1680x1050 1000:1 5ms                   | ks             | 2,000    | 1 309,00        | 2 618,00           |                     |
| 4                                                       | Notebook: HP EliteBook 8560w (2,60G) 15,6"HD FHD ATI FirePro M5950/1GB 4GB 500GB DVD±RW Cam W7Pro64                          | ks             | 3,000    | 1 867,00        | 5 601,00           |                     |
| 5                                                       | MS Office pre podnikateľov 2010 - Slovak                                                                                     | ks             | 14,000   | 320,00          | 4 480,00           |                     |
| 6                                                       | ESET NOD32 Antivirus Business Edition                                                                                        | ks             | 14,000   | 112,00          | 1 568,00           |                     |
| 7                                                       | Tlačiareň HP LaserJet P3015dn                                                                                                | ks             | 2,000    | 982,00          | 1 964,00           |                     |
| 8                                                       | Inštalčné práce (Operačný systém, Office pre podnikateľov 2010, ESET Antivirus)                                              | hod            | 21,000   | 98,00           | 2 058,00           |                     |
| Celkom bez DPH:                                         |                                                                                                                              |                |          |                 | <b>35 331,00 €</b> |                     |

| HA 02 Vytvorenie vnútropodnikovej siete                 |                                                                                                                                                |                |          |                 |                    |                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|-----------------|--------------------|------------------------|
| Realizujúca organizácia: bit – STUDIO Bratislava s.r.o. |                                                                                                                                                |                |          |                 |                    |                        |
| P.č.                                                    | Názov položky                                                                                                                                  | Merná jednotka | Množstvo | Jednotková cena | Celkom             | Miesto realizácie      |
| 9                                                       | Server: HP ProLiant DL380<br>2xQuadCore 2.8G 12GB 2x146GB<br>6X300GB HotPlug SAS SFF DVDRW<br>KLV+MYS; HP 19" LCD 1440x900<br>1000:1 5ms 250cd | ks             | 1,000    | 10 178,00       | 10 178,00          | Elektrárenská<br>12091 |
| 10                                                      | Windows Server Enterprise 2008 R2<br>modul                                                                                                     | ks             | 1,000    | 3 715,00        | 3 715,00           |                        |
| 11                                                      | MS Windows Server Enterprise User<br>modul                                                                                                     | ks             | 30,000   | 57,00           | 1 710,00           |                        |
| 12                                                      | MS Windows Terminal Server modul                                                                                                               | ks             | 2,000    | 131,00          | 262,00             |                        |
| 13                                                      | Router: ASA 5505 Appliance with SW,<br>UL Users, 8 ports                                                                                       | ks             | 2,000    | 932,00          | 1 864,00           |                        |
| 14                                                      | Serverový Rack                                                                                                                                 | ks             | 2,000    | 1 180,00        | 2 360,00           |                        |
| 15                                                      | Záložný zdroj: APC Smart-UPS 5000VA<br>230V Rackmount                                                                                          | ks             | 1,000    | 5 240,00        | 5 240,00           |                        |
| 16                                                      | Patch kábel 1m                                                                                                                                 | ks             | 40,000   | 8,00            | 320,00             |                        |
| 17                                                      | Inštalácia a konfigurácia siete (router,<br>server)                                                                                            | hod            | 33,000   | 98,00           | 3 234,00           |                        |
| Celkom bez DPH:                                         |                                                                                                                                                |                |          |                 | <b>28 883,00 €</b> |                        |

| HA 03 Zavedenie informačného systému prevádzky          |                                                    |                |          |                 |                    |                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------|----------|-----------------|--------------------|------------------------|
| Realizujúca organizácia: bit – STUDIO Bratislava s.r.o. |                                                    |                |          |                 |                    |                        |
| P.č.                                                    | Názov položky                                      | Merná jednotka | Množstvo | Jednotková cena | Celkom             | Miesto realizácie      |
| 23                                                      | CRM - analýza - funkčná špecifikácia               | hod            | 32,000   | 99,00           | 3 168,00           | Elektrárenská<br>12091 |
| 24                                                      | CRM - vývoj, testovanie a uvedenie do<br>prevádzky | hod            | 115,000  | 99,00           | 11 385,00          |                        |
| Celkom bez DPH:                                         |                                                    |                |          |                 | <b>14 553,00 €</b> |                        |